

Issue XVIII: 1

MISCELLANY

Edited by Assumpta Camps

2023

INDEX

Index	II-III
Essays	
Galanes, Iolanda DOMINGO VILLAR: TRADUCCIÓN E IMPACTO	1-23
Álvarez Díaz, Carolina – Sánchez-Verdejo Pérez, Fco. Javier TRANSLATION IN INTERNATIONAL TRADE BETWEEN THE CANARY ISLANDS AND AFRICA: THE CASE OF ENGLISH	24-48
Vargas Castro, Ericka ESTRATEGIAS PARA LA TRADUCCIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS COMO RASGO DE “ORALIDAD FINGIDA” EN LA LITERATURA COSTARRICENSE	49-97
Cascales Serrano, Miguel Ángel REPRESENTACIONES SOBRE EL ESPAÑOL NEUTRO EN LA TRADUCCIÓN LITERARIA DE MÉXICO	98-128
Serra Pfennig, Isabel HILDE SPIEL Y GISÈLE FREUND Y LA EXPERIENCIA DEL EXILIO. TESTIMONIOS Y DOCUMENTOS DE UNA ÉPOCA	129-151
Lasa Álvarez, Begoña LOS TEXTOS SOBRE HISTORIA CLÁSICA DE OLIVER GOLDSMITH TRADUCIDOS PARA JÓVENES HISPANOHABLANTES	152-178
López Rico, Ana <i>FRAGMENTOS DE GIOVANNI PASCOLI</i> , UN TEXTO META	179-205
Kostanda, Iryna	206-234



INFLUENCE OF LINGUISTIC IDEOLOGY ON THE CONCEPT OF
CODIFICATION OF THE FIRST ANCIENT CHINESE DICTIONARIES

Tan, Ying 235-256

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL DE ALGUNAS EXPRESIONES SOECES Y
SEXISTAS CHINAS EN LA *TRILOGÍA DE LOS TRES CUERPOS* DE LIU CIUXIN

López-Narváez, Julia 257-280

LANGUAGE AND IDENTITY IN THE LITERATURE OF FICTION.
THE TRANSLATION OF IDIOLECT AND ITS EFFECTS IN LITERARY
CHARACTERIZATION IN *TESS OF THE D'UBERVILLES'* MALE CHARACTERS

Reviews

Serra Pfennig, Isabel 281-287

Review of the book: Arendt, Hannah. (2021). *Pensamiento
y Poesía*

Sánchez Flores, Soledad 288-295

Review of the book: Villarino Pardo, M.^a Carmen;
Galanes Santos, Iolanda & Alonso Luna, Ana. (eds.). (2021).
*Promoción cultural y Traducción: Ferias Internacionales
del libro e invitados de honor*

News 296-305

List of Contributors 306-311